

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2018 TO MARCH 2019
2018年4月至2019年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4392DS & 4345DS	Contract No. DC/2018/03 Expansion of Sha Tau Kok Sewage Treatment Works, Phase 1 & North District Sewerage, Stage 2 Part 2A (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 DC/2018/03 沙頭角污水處理廠第一期擴建工程及北區污水收集系統第二階段第2A期 (新工程合約的工程建造合約C選項，建築信息模擬)	Apr 2018 2018年4月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Ms. Yvonne C. L. LO 盧秋玲女士 2594 7256
4398DS	Contract No. DC/2018/04 Sewerage at Lei Yue Mun Village (NEC ECC Opt D, BIM) 合約編號 DC/2018/04 鯉魚門村污水收集工程 (新工程合約的工程建造合約D選項，建築信息模擬)	Apr 2018 2018年4月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M3	Mr. K. F. SEIT 薛建勳先生 2594 7292
4222DS, 4236DS, 4343DS & 4100DX	Contract No. DC/2018/01 Construction of Village Sewerage at Peng Chau and Mui Wo, Modification Works at Tai Po and Siu Ho Wan Sewage Treatment Works and Minor Drainage and Sewerage Works in Urban Area and New Territories (NEC ECC Opt B, BIM) 合約編號 DC/2018/01 坪洲及梅窩鄉村污水收集系統建造工程、大埔及小蠔灣污水處理廠改善工程、及新界及市區小型渠務改善工程 (新工程合約的工程建造合約B選項，建築信息模擬)	Apr 2018 2018年4月	R&D Group B 道路及渠務 乙組	M3	Mr. Ben T. M. YIP 葉達明先生 2594 7502
4403DS	Contract No. DC/2018/02 Upgrading of Sewage Pumping Stations and Sewerage along Ting Kok Road (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 DC/2018/02 汀角路污水泵房及污水收集系統改善工程 (新工程合約的工程建造合約C選項，建築信息模擬)	May 2018 2018年5月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. W. F. WONG 黃永輝先生 2594 7255

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2018 TO MARCH 2019
2018年4月至2019年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4222DS & 4236DS	Contract No. DE/2018/09 Provision of Deodourizing Systems and Sludge Scrapers for Sedimentation Facilities in Tai Po Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt A, BIM) 合約編號 DE/2018/09 為大埔污水處理廠的沉澱設施加設除味系統及污泥刮耙 (新工程合約的工程建造合約A 選項, 建築信息模擬)	May 2018 2018年5月	ELME, 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4100DX	Contract No. DE/2018/07 Provision of an Additional Combined Heat and Power Generating System at Tai Po Sewage Treatment Works and Improvement of the Associated Electrical Load Distribution Network (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2018/07 為大埔污水處理廠添加一個電熱聯供發電系統及改善相關配電網絡 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	May 2018 2018年5月	ELME, INDU 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4100DX	Contract No. DE/2018/11 Provision of lifting appliance facilities for Sok Kwu Wan sewage treatment works and Yung Shue Wan sewage treatment works, Lamma Island (NEC ECC Opt A) 合約編號 DE/2018/11 為南丫島索罟灣及榕樹灣污水處理廠提供起重裝置 (新工程合約的工程建造合約 A 選項)	May 2018 2018年5月	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Ms. Regina Y. Y. WONG 王瑩瑩女士 2594 7303
-	Contract No. DE/2018/08 Term Contract for Overhaul, Maintenance, Testing and Plant Engineering Works of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Facilities and Pumping Stations on Lantau and Outlying Islands (2019-2022) (NEC TSC Option A) 合約編號 DE/2018/08 為大嶼山及離島各污水處理廠及泵房的機電設備進行維修保養、測試及廠務工程的定期合約 (2019至2022年) (新工程合約的定期服務合約A選項)	May 2018 2018年5月	ELME, INDU, MANU (Group II) 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置, 機械裝置 (第二組)	To be confirmed 待定	Mr. W. W. HUI 許榮煌先生 2195 3460

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2018 TO MARCH 2019
2018年4月至2019年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4390DS	Contract No. DC/2018/09 Rehabilitation of Trunk Sewers in Tuen Mun (NEC ECC Opt D, BIM) 合約編號 DC/2018/09 修復屯門污水幹渠工程 (新工程合約的工程建造合約D選項，建築信息模擬)	Jun 2018 2018年6月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. H. S. WONG 黃幸成先生 2594 7254
4100DX	Contract No. DE/2018/10 Provision of Deodourization Units at Siu Ho Wan Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號: DE/2018/10 為小蠔灣污水處理廠提供除味系統 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Jun 2018 2018年6月	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Ms. Regina Y. Y. WONG 王瑩瑩女士 2594 7303
4100DX	Contract No. TBC Provision of Photovoltaic Systems at various Sewage Treatment and Stormwater Plants (NEC ECC Opt : to be confirmed) 合約編號: 待定 為各污水處理廠及泵房提供太陽能光伏系統 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Jun 2018 2018年6月	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Ms. Regina Y. Y. WONG 王瑩瑩女士 2594 7303
4414DS & 4172CD	Contract No. DC/2018/10 Condition Survey and Rehabilitation of Underground Sewers and Stormwater Drains - Stage 1 (NEC ECC Opt B, BIM) 合約編號 DC/2018/10 地下污水渠及雨水渠狀況勘測及修復工程 – 第一階段 (新工程合約的工程建造合約 B 選項，建築信息模擬)	Jul 2018 2018年7月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. Gary K. W. FUNG 馮家煒先生 2594 7257
4108CD	Contract No. DC/2018/08 Inter-Reservoirs Transfer Scheme - Water Tunnel between Kowloon Byewash Reservoir and Lower Shing Mun Reservoir (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 DC/2018/08 水塘間轉運隧道計劃 – 九龍副水塘至下城門水塘輸水隧道 (新工程合約的工程建造合約C選項，建築信息模擬)	Jul 2018 2018年7月	RD,WW Group C 道路及渠務, 水務 丙組	M4	Ms. Yvonne C. L. LO 盧秋玲女士 2594 7256

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2018 TO MARCH 2019
2018年4月至2019年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4344DS	Contract No. DC/2018/11 Upgrading of Central and East Kowloon Sewerage - Phase 3 (NEC ECC Opt : to be confirmed, BIM) 合約編號 DC/2018/11 九龍中部及東部污水收集系統改善工程 – 第三期 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定, 建築信息模擬)	Jul 2018 2018年7月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. C. C. YEUNG 楊鍾祥先生 2594 7292
4100DX	Contract No. DE/2018/01 Upgrading of Fire Services Installations at Ngong Ping Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2018/01 為昂坪污水處理廠改善消防系統設備 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Jul 2018 2018年7月	FIRE 消防裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
-	Contract No. DE/2018/05 Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Stonecutters Island Sewage Treatment Works (NEC TSC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2018/05 為昂船洲污水處理廠的機電設備進行檢驗、維修及定期的測試 (新工程合約的定期服務合約選項: 待定)	Jul 2018 2018年7月	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	To be confirmed 待定	Mr. Alan S. K. TONG 湯受傑先生 2195 3339
4399DS	Contract No. DC/2018/05 Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works to Caverns - Site Preparation and Access Tunnel Construction (NEC ECC Opt D, BIM) 合約編號 DC/2018/05 搬遷沙田污水處理廠往岩洞 – 工地預備及連接隧道工程 (新工程合約的工程建造合約D選項, 建築信息模擬)	Aug 2018 2018年8月	SF, RD Group C 地盤平整, 道路及渠務 丙組	M4	Mr. David H. W. LEUNG 梁瀚雲先生 2594 7460
-	Contract No. DC/2019/01 Drainage Maintenance and Construction in Mainland North Districts (2019-2023) (NEC TSC Opt: to be confirmed) 合約編號 DC/2019/01	Aug 2018 2018年8月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. Y. K. LAI 黎應強先生 2300 1154

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2018 TO MARCH 2019
2018年4月至2019年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
新界北的渠務維修及建造工程 (2019-2023) (新工程合約的定期服務合約選項: 待定)					
To be confirmed 待定	Contract No. TBC Replacement of Control System for Main Pumps at Tseung Kwan O Pumping Station (NEC ECC Opt: TBC) 合約編號: 待定 更換將軍澳泵房主泵的控制系統 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Sep 2018 2018年9月	ELME, INDU 污水處理廠及隔篩廠機電裝置, 工業用途電氣裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
-	Contract No. (DE/2018/12) Term Contract for Maintenance and Overhaul of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment and Flood Protection Facilities in Hong Kong and Kowloon (2019-2022) (NEC TSC Opt: to be confirmed) 合約編號 (DE/2018/12) 為香港島及九龍區污水處理及防洪設施的機電設備進行保養及維修 (2019-2022) (新工程合約的定期服務合約選項: 待定)	Sep 2018 2018年9月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M2	Mr. T. C. TAI 戴德中先生 2195 3338
4403DS	Contract No. TBC Upgrading of Sewage Pumping Station No. 7 & 8 along Ting Kok Road (NEC ECC Opt: TBC, BIM) 合約編號: 待定 改善汀角路7及8號污水泵房 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定, 建築信息模擬)	2019 Q1 2019年第一季	ELME, 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304